

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 december 2009

WETSONTWERP
betreffende de strijd tegen piraterij op zee

WETSONTWERP
betreffende de strijd tegen piraterij
op zee en tot wijziging van
het Gerechtelijk Wetboek

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Olivier HAMAL**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie.....	3
II. Algemene bespreking.....	5
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen.....	15
A. Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee (DOC 52 2214/001).....	15
B. Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (DOC 52 2215/001).....	20

Voorgaand document:

Doc 52 **2214/ (2009/2010)**:
001: Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 décembre 2009

PROJET DE LOI
relatif à la lutte contre la piraterie maritime

PROJET DE LOI
relatif à la lutte contre
la piraterie maritime et modifiant
le Code judiciaire

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Olivier HAMAL**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice.....	3
II. Discussion générale.....	5
III. Discussion des articles et votes.....	15
A. Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime (DOC 52 2214/001).....	15
B. Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime et modifiant le Code judiciaire (DOC 52 2215/001).....	20

Document précédent:

Doc 52 **2214/ (2009/2010)**:
001: Projet de loi.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Sonja Becq

A. — Vaste leden / Titulaires:

CD&V	Sonja Becq, Mia De Schamphelaere, Raf Terwingen
MR	Olivier Hamal, Olivier Maingain, Marie-Christine Marghem
PS	Valérie Déom, André Perpète
Open Vld	Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter
VB	Bart Laeremans, Bert Schoofs
sp.a	Renaat Landuyt, Ludwig Vandenhove
Ecolo-Groen!	Stefaan Van Hecke
cdH	Clotilde Nyssens
N-VA	Els De Rammelaere

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Gerald Kindermans, Lieve Van Daele, Liesbeth Van der Auwera, N David Clarinval, Denis Ducarme, Carine Lecomte, Eric Libert
Thierry Giet, Karine Lalieux, Guy Milcamps
Mathias De Clercq, Herman De Croo, Roland Defreyne
Alexandra Colen, Peter Logghe, Bruno Stevenheydens
Maya Detiège, Magda Raemaekers, Bruno Tobback
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini
Christian Brotcorne, Joseph George
Peter Luykx, Sarah Smeyers

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsontwerpen besproken tijdens haar vergaderingen van 9 en 15 december 2009.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER STEFAAN DE CLERCK, MINISTER VAN JUSTITIE

De piraterij op zee neemt vandaag in belangrijke mate toe. Ze belemmert de vrijheid van verkeer op zee en brengt soms het transport van internationale humanitaire hulp op weg naar mensen in nood ernstig in gevaar. Bovendien vormt ze een reëel gevaar voor het menselijk leven, de veiligheid en het milieu op zee. Piraterij bedreigt een breed gamma van schepen waarvan de bescherming moet worden gewaarborgd.

In het licht van de specifieke kenmerken van die criminaliteit dient de internationale gemeenschap samen te werken, teneinde de piraterij op zee efficiënter te bestrijden. Die samenwerking wordt specifiek beoogd bij artikel 100 van het Verdrag van de Verenigde Naties van 10 december 1982 inzake het recht van de Zee, dat de Staten oplegt samen te werken ter bestrijding van de piraterij.

De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft in dat verband verschillende resoluties aangenomen waarin hij uiting geeft aan zijn bezorgdheid over de toename van het aantal gevallen van piraterij voor de Somalische kust, en de noodzaak van een brede deelname van de internationale gemeenschap aan de bestrijding van de piraterij benadrukt.

Op Europees niveau heeft de Raad op 10 november 2008 een *Gemeenschappelijk optreden inzake de militaire operatie van de Europese Unie teneinde bij te dragen tot het ontmoedigen, het voorkomen en bestrijden van piraterij en gewapende overvallen voor de Somalische kust* (Gemeenschappelijk optreden 2008/851/GBVB van de Raad, PB L 301/33) aangenomen. De Belgische marine neemt deel aan die militaire opdracht, die de naam "operatie-Atalanta" heeft gekregen.

Hoewel dit wetsontwerp een bredere strekking heeft, tracht het een stevige wettelijke basis te bieden voor de deelname van de Belgische marine aan operatie-Atalanta. De minister preciseert dat België wellicht ook in 2010 aan operatie-Atalanta zal deelnemen.

Momenteel bestaat er geen geschikt wetgevend instrument op grond waarvan de Belgische marine piraterij op zee efficiënt kan bestrijden.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présents projets de loi lors de ses réunions des 9 et 15 décembre 2009.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. STEFAAN DE CLERCK, MINISTRE DE LA JUSTICE

La piraterie maritime connaît actuellement une recrudescence importante. Elle entrave la liberté des communications maritimes et compromet parfois gravement l'acheminement de l'aide humanitaire internationale en direction de populations en détresse. Elle constitue en outre un réel danger pour la vie humaine, la sécurité et l'environnement en mer. Elle touche d'ailleurs une large gamme de navires dont il convient d'assurer la protection.

Eu égard aux particularités de cette criminalité, la communauté internationale se doit de coopérer en vue de lutter plus efficacement contre la piraterie maritime. Cette coopération est spécifiquement visée par l'article 100 de la Convention des Nations Unies du 10 décembre 1982 sur le droit de la mer qui impose aux États de coopérer à la répression de la piraterie.

Le Conseil de Sécurité des Nations Unies a, à cet égard, adopté plusieurs résolutions dans lesquelles il s'est déclaré préoccupé par la recrudescence des actes de piraterie au large des côtes somaliennes et a insisté sur la nécessité d'une large participation de la Communauté internationale à la lutte contre la piraterie.

Au niveau régional, le Conseil a adopté le 10 novembre 2008 une Action commune concernant l'opération militaire de l'Union européenne en vue d'une contribution à la dissuasion, à la prévention et à la répression des actes de piraterie et de vols à main armée au large des côtes de la Somalie (Action commune 2008/851/PESC du Conseil, J.O L 301/33). La Marine belge participe à cette opération militaire dénommée ATALANTA.

Bien qu'ayant une vocation plus large, le présent projet de loi vise à donner à la participation de la marine belge à l'opération ATALANTA une base légale solide. Le ministre précise à cet égard que la participation belge à l'opération ATALANTA sera probablement prolongée en 2010.

Actuellement, il n'existe pas d'instrument législatif adéquat permettant à la Marine belge de lutter efficacement contre la piraterie maritime.

De wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij (*Belgisch Staatsblad*, 26 juli 1928) vormt weliswaar een wettelijke basis om piraterij op zee te bestrijden, maar het toepassingsgebied ervan is beperkt tot de koopvaardij schepen of de vissersvaartuigen onder Belgische vlag. Daden van piraterij tegen Belgische plezierjachten of oorlogsschepen, of tegen schepen die niet onder de Belgische vlag varen, kunnen derhalve niet in België worden vervolgd op grond van die wet van 5 juni 1928.

De ter bespreking voorliggende wetsontwerpen bieden een antwoord op die lacune.

Wetsontwerp DOC 52 2214/001 (aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) bevat definities van schepen en piratengroepen, creëert een nieuwe strafbaarstelling met aangepaste straffen van piraterij op zee, en verleent de oorlogsschepen en de Belgische militaire beschermingsteams aan boord van privé-schepen de bevoegdheid daden van piraterij te voorkomen en te onderdrukken.

Wetsontwerp DOC 52 2215/001 beoogt een oplossing te bieden voor de strafprocedurele aspecten die de specifieke aard van de strijd tegen de piraterij op zee meebrengt, en verleent de Belgische rechtscolleges extraterritoriale bevoegdheid wanneer de feiten gericht zijn tegen een Belgisch schip, dan wel wanneer piraten worden aangehouden door een Belgisch oorlogsschip of door Belgische militairen, als die bijvoorbeeld deel uitmaken van een Belgisch militair beschermingsteam aan boord van een privé-schip.

Er is rekening gehouden met de opmerkingen die de afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft gemaakt in haar adviezen nr. 47.049/2/V van 11 augustus 2009 en nr. 47.219/2 van 28 september 2009.

De regering heeft het evenwel niet nodig geacht de algemene opmerking van de afdeling Wetgeving van de Raad van State in haar advies van 28 september 2009 te volgen. De Raad van State is van oordeel dat het met het oog op de duidelijkheid wenselijk zou zijn om de strafbepalingen inzake de misdrijven van piraterij op zee op te nemen in boek II van het Strafwetboek, in plaats van in een bijzondere wet. Die optie werd weliswaar overwogen, maar werd niet in aanmerking genomen.

Bij de opstelling van deze wetsontwerpen heeft de regering zich laten leiden door de inhoud en de structuur van de voornoemde wet van 5 juni 1928.

Net als wetsontwerp nr. 2215 bevat de wet van 5 juni 1928 definities, strafbare feiten met de daaraan

Certes, la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime (*Moniteur Belge*, 26 juillet 1928) constitue une base légale pour lutter contre la piraterie maritime mais son champ d'application est limité aux navires de commerce ou de pêche battant pavillon belge. Ne sont donc pas susceptibles d'être poursuivis en Belgique, sur base de la loi du 5 juin 1928, les actes de piraterie commis contre des navires de plaisance ou des navires de guerre belges ou encore, des navires ne battant pas pavillon belge.

Les projets de loi à l'examen entendent combler cette lacune.

Le projet de loi n° 2214 (matière visée à l'article 78 de la Constitution) contient des définitions de navires et groupes de pirates, crée une nouvelle incrimination de piraterie maritime assortie de peines appropriées et donne compétence aux navires de guerre ou aux équipes de protection militaire belges embarquées sur des navires civils de prévenir et réprimer les actes de piraterie.

Le projet de loi n° 2215 a pour objet de résoudre les aspects de procédure pénale posés par les spécificités de la lutte contre la piraterie maritime et de créer une compétence extraterritoriale des juridictions belges lorsque les faits se sont produits contre un navire belge ou lorsque des pirates ont été appréhendés par un navire de guerre belge ou par des militaires belges faisant par exemple partie d'une équipe de protection militaire belge embarquée sur un navire civil.

Il a été tenu compte des observations émises par la section de législation du Conseil d'État dans ses avis n° 47.049/2/V du 11 août 2009 et n° 47.219/2 du 28 septembre 2009.

Toutefois, le gouvernement n'a pas jugé opportun de suivre l'observation générale émise par la section de législation du Conseil d'État dans son avis du 28 septembre 2009, selon laquelle Il serait préférable, dans un souci de clarté, de faire figurer dans le livre II du Code pénal les dispositions pénales relatives aux infractions de piraterie maritime, plutôt que dans une loi particulière. Cette option, bien qu'envisagée, n'a pas été retenue.

Lors de la rédaction de ces projets de loi, le gouvernement s'est inspiré du contenu et de la structure de la loi précitée du 5 juin 1928.

À l'instar du projet n° 2215, la loi du 5 juin 1928 contient des définitions, des infractions pénales assorties de

verbonden straffen, en bepalingen inzake rechtspraak en procedures.

Om die redenen leek het dan ook niet wenselijk om gelijkaardige situaties te regelen door middel van een andere formule dan een nieuwe afzonderlijke wet.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) herinnert eraan dat de Ministerraad er op 28 november 2008 mee heeft ingestemd dat België zou deelnemen aan de Europese antipiraterij-operatie-Atalanta.

Een eerste wetsontwerp werd in eerste lezing goedgekeurd op 10 juli 2009, en in tweede lezing op 18 september 2009. De wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd, werden vervolgens bij de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend op 21 oktober 2009. De bespreking van die teksten is aangevat op 9 december 2009.

De spreker stelt evenwel vast dat de Belgische deelname aan operatie-Atalanta, volgens de informatie waarover hij beschikt, zou eindigen op 13 december 2009. Is het niet vreemd een wettelijke basis voor de deelname van de Belgische marine aan die operatie uit te werken als aan die deelname binnenkort een einde komt? Waarom is zoveel vertraging opgelopen? Heeft het nog wel zin wetsontwerpen die in die wettelijke basis voorzien, aan te nemen?

In zijn uiteenzetting heeft de minister van Justitie aangegeven dat de regering zich voor de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen heeft laten leiden door de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij. De spreker stelt inderdaad vast dat die wet bepaalde daden van piraterij aanpakt en in straffen voorziet die vergelijkbaar zijn met die welke worden voorgesteld in wetsontwerp DOC 52 2214/001. Had men de strafrechtelijke bepalingen dan ook niet gewoon in die wet kunnen opnemen?

De Raad van State oordeelde dan weer dat het met het oog op de duidelijkheid aangewezen was de strafbepalingen inzake de misdrijven van piraterij op zee op te nemen in boek II van het Strafwetboek.

Volgens de spreker was het dan ook beter geweest de bestaande wetgeving aan te vullen en te wijzigen dan een nieuwe ad-hocwet te maken.

De heer Van Hecke vraagt zich vervolgens af of de toepassing van de artikelen van de wet van 1928 met

peines, des dispositions en matière de juridiction et de procédures.

Pour ces raisons, il n'a donc pas semblé opportun de prévoir une autre formule qu'une nouvelle loi particulière pour régir des situations similaires.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) rappelle que c'est le 28 novembre 2008 que le Conseil des ministres a autorisé la participation belge à l'opération de contre-piraterie européenne ATALANTA.

Un premier projet de loi a été approuvé, en première lecture, le 10 juillet 2009 puis en deuxième lecture, le 18 septembre 2009. Les projets de loi, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence, ont ensuite été déposés à la Chambre des représentants le 21 octobre 2009. La discussion de ces textes a été entamée le 9 décembre 2009.

Or, l'intervenant constate que d'après ses informations, la participation belge à la mission ATALANTA prendra fin le 13 décembre 2009. N'est-il pas paradoxal de donner une base juridique à la participation de la Marine belge à l'opération ATALANTA alors que cette participation prendra fin bientôt? Comment expliquer ce retard? L'adoption de cette base légale est-elle encore nécessaire?

Dans son exposé, le ministre de la Justice a indiqué que, lors de l'élaboration des textes à l'examen, le gouvernement s'était inspiré de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime. L'intervenant constate en effet que cette loi réprime certains actes de pirateries et que les taux des peines y sont comparables à ceux proposés dans le projet de loi n° 2214. N'aurait-il par conséquent pas été plus simple d'intégrer ces dispositions pénales dans ladite loi?

Le Conseil d'État, pour sa part, jugeait que dans un souci de clarté, il était plus opportun de faire figurer les dispositions pénales relatives aux infractions de piraterie maritime dans le livre II du Code pénal.

L'intervenant juge donc qu'il aurait été préférable de compléter et de modifier l'arsenal législatif existant plutôt que de recourir à nouveau à une loi *ad hoc*.

M. Van Hecke demande ensuite si l'application des articles de la loi de 1928 en matière de piraterie a déjà

betrekking tot piraterij al werd geëvalueerd? Bestaat er rechtspraak dienaangaande?

Wetsontwerp DOC 52 2214/001 tekent in artikel 5 het raamwerk uit voor het optreden van het Belgisch leger en somt op exhaustieve wijze alle maatregelen op die de militairen kunnen nemen. Betekent dit dat de militairen die aan operatie-Atalanta deelnemen, die handelingen tot dusver niet mochten stellen? Als dat het geval is, wat voor zin had het dan hen naar de Somalische kustwateren te sturen?

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) stemt in met het streven van de regering een wettelijke basis te verlenen aan de strijd tegen de piraterij.

Ze vraagt niettemin of de internationale instrumenten die de minister in zijn uiteenzetting aanhaalt daar geen voldoende basis voor bieden.

Voorts begrijpt de spreekster dat de huidige Belgische wetgeving niet de mogelijkheid biedt piraten te vervolgen en de berechten. Is België bevoegd om die criminelen te vervolgen, rekening houdend met hun profiel? Wetsontwerp DOC 52 2215/001 onderwerpt het optreden van de Belgische gerechtelijke overheid weliswaar aan de voorwaarde dat er bepaalde banden met België moeten bestaan. Kan de minister voorbeelden geven van gevallen van piraterij met Belgische slachtoffers?

Voor het overige wijst mevrouw Van Cauter erop dat het niet volstaat in strafbepalingen te voorzien die de mogelijkheid bieden dergelijke handelingen te bestrijden. Ze moeten ook gepaard gaan met de middelen die de doeltreffendheid ervan kunnen waarborgen.

Piraten die op grond van de bepalingen van deze in uitzicht gestelde wetten zullen worden veroordeeld, zullen hun straf in België moeten uitzitten. Kan de minister garanderen dat die mensen hun verblijf in de gevangenis op ons grondgebied niet zullen aanvoeren als argument om een verblijfsvergunning aan te vragen?

De heer Kristof Waterschoot (CD&V) is voorstander van de voorliggende wetsontwerpen die een wettelijke basis bieden voor de Belgische deelname aan operatie-Atalanta. De spreker herinnert er echter aan dat die teksten een meer algemene draagwijdte hebben en dat het dus beperkend zou zijn, mocht men het alleen over die specifieke militaire zending hebben.

De heer Waterschoot onderstreept het belang, voor de reders en de beheerders van schepen, van een doeltreffende strijd tegen de daden van piraterij. Naast de rechtstreekse gevolgen voor de schepen die worden aangevallen of gekaapt, moet immers worden gewezen op een indirect gevolg dat alle reders en beheerders

fait l'objet d'une évaluation? Existe-t-il une jurisprudence la concernant?

Le projet de loi n° 2214, en son article 5, énonce le cadre d'action de l'armée belge et énumère, de manière exhaustive, toutes les mesures qui peuvent être prises par les militaires. Cela signifie-t-il que les militaires participant à l'opération ATALANTA ne pouvaient jusqu'à présent poser de tels actes? Si tel est le cas, quelle était l'utilité de les envoyer au large des côtes somaliennes?

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) approuve la volonté du gouvernement de créer une base légale pour la lutte contre la piraterie.

Elle se demande toutefois si les instruments internationaux cités par le ministre dans son exposé ne constituent pas une base suffisante?

L'intervenante comprend par ailleurs que la législation belge actuelle ne permet pas la poursuite et le jugement des pirates. Compte tenu du profil de ces criminels, entre-t-il dans les attributions de la Belgique de les poursuivre? Certes, le projet de loi n° 2215 conditionne l'intervention des autorités judiciaires belges par l'existence de certains facteurs de rattachement. Le ministre peut-il citer des exemples de cas où des actes de piraterie ont fait des victimes belges?

Pour le reste, Mme Van Cauter souligne qu'il ne suffit pas de prévoir des dispositions pénales permettant de lutter contre de tels actes. Il faut également les assortir des moyens susceptibles de garantir leur efficacité.

Les pirates qui seront condamnés sur la base des dispositions des projets de loi à l'examen devront subir leur peine en Belgique. Le ministre peut-il garantir que ces personnes n'utiliseront pas leur emprisonnement sur notre territoire comme argument soutenant une demande de titre de séjour?

M. Kristof Waterschoot (CD&V) se dit favorable aux présents projets de loi qui permettent d'offrir une base légale à la participation belge à la mission ATALANTA. L'intervenant rappelle toutefois que ces textes ont une portée plus générale et qu'il serait donc réducteur de ne parler que de cette mission militaire.

M. Waterschoot souligne l'intérêt pour les armateurs et les gestionnaires de navires d'une lutte efficace contre les actes de piraterie. Outre les conséquences directes de ces actes pour les navires qui en sont victimes, il faut en effet évoquer une conséquence indirecte qui touche tout les armateurs et les gestionnaires de navires, à

van schepen treft, met name een aanzienlijke stijging van de verzekeringspremies. Die meerkosten worden wereldwijd op meer dan 400 miljoen dollar geraamd; ze hebben rampzalige gevolgen voor die sector, waarvan het belang voor België niet moet worden aangetoond.

De voorliggende wetsontwerpen moeten de mogelijkheid bieden de door de Belgische militairen gevatte piraten daadwerkelijk te straffen. Maken die teksten het ook mogelijk piraten te vervolgen die door andere landen werden gearresteerd maar die misdrijven hebben gepleegd ten aanzien van Belgische schepen?

Voorts herinnert de spreker aan het bestaan van een akkoord tussen de Europese Unie en Kenia dat bepaalt dat de in het kader van operatie-Atalanta gearresteerde piraten door EUNAVFOR naar Kenia mogen worden overgebracht, om er te worden berecht. Kan de minister aangeven of aan dat akkoord al toepassing werd verleend?

De spreker heeft nog twee gerichte opmerkingen over de ter bespreking voorliggende teksten zelf.

— De eerste betreft een probleem van concordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 5, § 2, van wetsontwerp DOC 52 2215/001.

— De tweede opmerking slaat op het ontbreken van bepalingen aangaande de termijnen van verjaring van de door die teksten bestraftte daden; de wet van 5 juni 1928 omvat daarentegen wel dergelijke bepalingen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) vraagt de minister aan te geven hoe die teksten zich verhouden tot de bestaande strafrechtelijke regels. In welke mate wijken ze ervan af? Hebben de woorden “poging” of “voorbereidende handeling” hier een andere betekenis dan in het Strafwetboek?

Kan ook de territoriale werkingssfeer worden gepreciseerd? De wetsontwerpen hebben betrekking op het optreden van Belgische militairen in volle zee, maar dekken ze ook daden die de Belgische overheid zou moeten stellen in de territoriale wateren van een soevereine staat?

Zullen de handelingen die de Belgische militairen mogen stellen, moeten worden toegestaan of bekrachtigd door de Belgische gerechtelijke overheid? De spreekster haalt het voorbeeld van het beslag aan. Moet de gerechtelijke overheid op een bepaald ogenblik optreden? Zo ja, hoe en binnen welke termijn?

Ook *mevrouw Valérie Déom (PS)* vraagt waarom ervoor werd gekozen een beroep te doen op een specifieke wetgeving. Ze vraagt zich ook af hoe de

savoir une hausse élevée des primes d'assurances. Ce surcoût qui est estimé dans le monde à plus de 400 millions de dollars a des conséquences désastreuses pour ce secteur dont l'importance en Belgique ne doit pas être rappelée.

Les projets de loi à l'examen doivent permettre de sanctionner effectivement les pirates appréhendés par les militaires belges. Ces textes permettent-ils également de poursuivre des pirates arrêtés par d'autres pays mais ayant commis des actes criminels à l'encontre de navires belges?

L'intervenant rappelle par ailleurs l'existence d'un accord entre l'Union européenne et le Kenya selon lequel les pirates arrêtés dans le cadre d'ATALANTA peuvent être transférés au Kenya par l'EUNAVFOR afin d'y être jugés. Le ministre peut-il indiquer si cet accord a déjà été appliqué?

Concernant le texte des projets de loi à proprement parler, l'intervenant énonce encore deux remarques ponctuelles. La première concerne un problème de concordance entre les versions française et néerlandaise de l'article 5, § 2, du projet de loi n° 2215. La seconde concerne l'absence de dispositions relatives aux délais de prescriptions des actes sanctionnés par ces textes, à la différence de la loi de 1928 qui, elle, contient de telles dispositions.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) demande au ministre de donner quelques précisions quant à l'articulation des textes à l'examen avec les règles de droit pénal existant. Dans quelle mesure y dérogent-ils? Les termes “tentatives” ou “actes préparatoires” revêtent-ils un sens différent que ces mêmes termes dans le Code pénal?

Le champ d'application territorial peut-il lui aussi être précisé? Les projets de loi couvrent les interventions des militaires belges en haute mer, mais couvrent-ils aussi des actes que les autorités belges seraient amenées à poser dans les eaux territoriales d'un État souverain?

Les actes que peuvent accomplir les militaires belges devront-ils être autorisés ou ratifiés par les autorités judiciaires belges? A titre d'illustration, l'intervenante cite l'exemple de la saisie. Les autorités judiciaires doivent-elles intervenir à un moment donné? Si oui, comment et dans quel délai?

Mme Valérie Déom (PS) se demande également pourquoi l'on a choisi de recourir à une législation spécifique et comment la future loi pourra être concrètement

toekomstige wet concreet zal kunnen worden toegepast, want de daden van piraterij worden heel ver van hier gepleegd.

Is het echt nodig de gearresteerde personen naar ons land over te brengen? Is daartoe in de geschikte budgettaire en personele middelen voorzien?

Hoeveel personen heeft de Belgische overheid al aangehouden in het kader van operatie-ATALANTA? Zo ja, op grond waarvan?

De heer Olivier Hamal (MR) wijst erop dat het wetsontwerp in een ruimere context moet worden besproken dan die van operatie-Atalanta. Zoals uit de recente actualiteit blijkt, is het fenomeen van de piraterij immers in volle opgang.

België telt echter belangrijke scheepvaartmaatschappijen, waarvan de schepen wel eens het slachtoffer zouden kunnen zijn van piraterij. Voorts kunnen ook tal van pleziervaartuigen die onder Belgische vlag varen het slachtoffer worden van piraterij.

Er bestaat weliswaar al een wet die de wetgever als grondslag zou kunnen dienen, maar ze dateert van 1928 en biedt wellicht niet de mogelijkheid doeltreffend op te treden. Het is dus zeker nuttig terzake wetgevend op te treden.

Zoals de andere sprekers hebben opgemerkt, rijzen echter tal van vragen, onder meer inzake de uitvoerbaarheid van de ter bespreking voorliggende teksten en het lot van de gearresteerde personen.

Zoals de minister in zijn betoog heeft aangegeven, is met de meeste opmerkingen van de Raad van State rekening gehouden. De spreker vestigt echter de aandacht op een van die opmerkingen waaraan kennelijk geen gevolg is gegeven. De Raad van State herinnert er immers aan dat krachtens artikel 105 van het Verdrag van Montego Bay inzake het recht van de Zee de gerechten van de Staat die de inbeslagneming heeft uitgevoerd (en niet de commandanten van de schepen) beslissen hoe gehandeld zal worden met de schepen en goederen die in beslag zijn genomen. In verband met de in artikel 5, § 2, vijfde en zesde gedachtestreepje, bedoelde inbeslagnemingen moet derhalve verduidelijkt worden dat ze conservatoir of provisoir geschieden, in afwachting dat de bevoegde gerechten beslissen wat er met die schepen en goederen moet gebeuren. De spreker merkt op dat deze wetsontwerpen daarover geen bepalingen bevatten. Misschien moet worden overwogen ze aan te vullen.

appliquée vu la distance avec les lieux où les infractions de piraterie sont commises.

Est-il vraiment nécessaire de transférer chez nous les personnes appréhendées? Des moyens budgétaires et humains appropriés ont-ils été prévus pour ce faire?

Combien de personnes ont-elles déjà été arrêtées par les autorités belges dans le cadre d'ATALANTA? Si oui, sur quelle base?

M. Olivier Hamal (MR) souligne que le projet de loi doit être examiné dans un contexte plus large que celui de l'opération ATALANTA. Le phénomène de la piraterie est en effet en pleine expansion comme le démontre l'actualité récente.

Or, la Belgique compte d'importantes compagnies maritimes dont les navires pourraient, un jour ou l'autre, être victimes d'actes de piraterie. Par ailleurs, de nombreux navires de plaisance portant pavillon belge peuvent un jour ou l'autre être confrontés à un acte de piraterie.

Certes, il existe déjà une loi qui pourrait servir de base au législateur mais cette loi date de 1928 et ne permet pas sans doute d'agir avec efficacité. Il est donc certainement utile de légiférer en la matière.

Comme les autres intervenants l'ont fait remarquer, beaucoup de questions se posent toutefois, notamment en ce qui concerne la praticabilité des textes à l'examen et le sort à réserver aux personnes appréhendées.

Comme l'a mentionné le ministre au cours de son exposé, la plupart des remarques du Conseil d'État ont été prises en compte. L'intervenant attire toutefois l'attention sur une de ces remarques à laquelle - semble-t-il - on a omis de répondre. Le Conseil d'État rappelle en effet qu'en vertu de l'article 105 de la Convention de Montego Bay sur le droit de la mer, ce sont les tribunaux de l'État qui a opéré la saisie (et non les commandants des navires), qui se prononcent sur les mesures à prendre en ce qui concerne les navires et les biens saisis. Il convient donc de préciser, au sujet des saisies visées à l'article 5, § 2, cinquième et sixième tirets, qu'elles sont effectuées à titre provisoire ou conservatoire, en attendant que les tribunaux compétents statuent quant au sort à réserver à ces navires et biens. L'intervenant remarque que les projets de loi à l'examen ne contiennent pas de dispositions à ce sujet. Peut-être faut-il envisager de les compléter.

De heer Bert Schoofs (VB) vraagt waarom de regering niet is ingegaan op de aanbeveling van de Raad van State in verband met de opname van de tenlasteleggingen in het Strafwetboek.

Ook heeft het lid vragen bij de praktische toepassing van de in uitzicht gestelde wetten en bij de budgettaire implicaties ervan. Zijn die al geraamd?

De heer Renaat Landuyt (sp.a) erkent de nood aan een wettelijk kader dat de mogelijkheid biedt de zeepiraterij te bestrijden. Hij herinnert eraan dat de gevolgen van daden van piraterij niet alleen in volle zee voelbaar zijn, op duizenden kilometers van België. Ze hebben ook bij ons een aanzienlijke weerslag aangezien ze ook de familieleden van de slachtoffers van die daden treffen.

De spreker is echter van mening dat het beter ware geweest die strafbepalingen op te nemen in het Strafwetboek en in het Wetboek van strafvordering. Voorts is hij het niet eens met het mechanisme dat alleen de federaal procureur bevoegd is om te beslissen of vervolgingen moeten worden ingesteld en om de ontvankelijkheid van eventuele burgerlijke partijstellingen te onderwerpen aan zijn beslissing een strafvordering uit te oefenen.

Tot slot denkt de heer Landuyt dat het wijzer zou zijn de bevoegdheid om kennis te nemen van de in wetsontwerp DOC 52 2214/001 vervatte misdrijven toe te kennen aan de rechtscollèges van Antwerpen, die terzake waarschijnlijk meer ervaring hebben.

De minister van Justitie stipt aan dat de voorbereiding van de voorliggende wetsontwerpen tijd in beslag heeft genomen en dat ze een ruimere reikwijdte hebben dan alleen operatie-ATALANTA.

Zoals diverse sprekers hebben aangegeven, is België maritiem een belangrijk land en varen tal van privé- of handelsschepen onder Belgische vlag.

De keuze van de regering een *ad hoc*-wetgeving uit te werken, is weloordacht. De wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en zeevisserij moest inderdaad vrij doortastend worden aangepast, aangezien de definities en de procedures fundamenteel verschillen.

De opname in het Strafwetboek en in het Wetboek van strafvordering zou eveneens problemen hebben doen rijzen, gelet op de internationale aspecten die inherent zijn aan een vraagstuk als dit.

M. Bert Schoofs (VB) s'interroge sur la raison pour laquelle le gouvernement n'a pas suivi la recommandation du Conseil d'État en ce qui concerne l'intégration des incriminations dans le Code pénal.

M. Schoofs s'interroge lui aussi sur l'exécution pratique des projets de loi et ses implications budgétaires. Celles-ci ont-elles déjà été évaluées?

M. Renaat Landuyt (sp.a) reconnaît qu'un cadre légal permettant de lutter contre la piraterie maritime est nécessaire. Il rappelle que les conséquences d'actes de piraterie ne se font pas seulement sentir en haute mer, à des milliers de kilomètres de la Belgique. Ils ont également des répercussions importantes chez nous puisqu'ils touchent aussi les proches des victimes de ces actes.

L'intervenant est toutefois d'avis qu'il aurait été préférable d'intégrer ce dispositif répressif dans le Code pénal et dans le Code d'Instruction criminelle. Par ailleurs, il ne souscrit pas au mécanisme réservant au seul procureur fédéral le pouvoir de décider de l'opportunité des poursuites et de conditionner la recevabilité des constitutions de parties civiles par sa décision d'exercer l'action publique.

Enfin, M. Landuyt pense qu'il serait plus sage de confier la compétence pour connaître des infractions prévues dans le projet de loi n° 2214 aux juridictions d'Anvers, lesquelles disposent sans doute d'une plus grande expérience dans ce domaine.

Le ministre de la Justice souligne que la préparation des présents projets de loi a pris du temps et qu'ils ont une portée plus large que la seule opération ATALANTA.

Comme l'ont rappelé divers intervenants, la Belgique occupe une position importante d'un point de vue maritime et de nombreux navires privés ou commerciaux battent pavillon belge.

Le choix du gouvernement d'élaborer une législation *ad hoc* a été bien réfléchi. La loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime aurait en effet dû être adaptée de manière assez radicale dans la mesure où les définitions et les procédures diffèrent fondamentalement.

L'intégration dans le Code d'Instruction criminelle et le Code pénal aurait également posé problème vu les aspects internationaux inhérents à ce type de problématique.

De ontworpen wet is dus een specifieke wet, maar de tekst bevat verwijzingen naar het gemeenrechtelijk strafrecht. Het ligt voor de hand dat voor sommige van de in tekst gehanteerde definities het internationaal recht in het algemeen en het Verdrag van Montego Bay in het bijzonder model hebben gestaan. Daarom wijken ze ook af van de definities van het Strafwetboek. Wat de verjaringstermijnen betreft, is het gemeenrecht van toepassing, aangezien het wetsontwerp terzake niets bijzonders bepaalt.

De voorliggende tekst zal, nadat die is aangenomen, in de toekomst nog kunnen evolueren en zal wellicht moeten worden aangepast in geval van Europese harmonisatie.

Voor zover de minister weet, hebben de Belgische militairen nog geen piraten gearresteerd. Ze zorgen vooral voor de begeleiding van scheepskonvoien, met de bedoeling aanvallen te voorkomen, wat tot dusver gelukt lijkt.

De minister brengt in herinnering dat, tijdens de kaping van het Belgische schip Pompeï, magistraten van het federaal parket ter plaatse zijn geweest om eventuele bewijzen te verzamelen die tot vervolging kunnen leiden.

Artikel 3, § 4, van wetsontwerp DOC 52 2215/001 bepaalt immers dat het de federaal procureur toekomt zich uit te spreken over de opportuniteit van de vervolgingen. Die procureur is overigens belast met de strijd tegen de internationale criminaliteit en is als dusdanig de best geplaatste magistraat om die taak op zich te nemen. Dergelijke aangelegenheden vergen namelijk een spilfiguur die in crisissituaties snel en in overleg met de autoriteiten van andere landen kan optreden. Het is dus logisch dat burgerlijke-partijstelling onmogelijk is zolang de federaal procureur zijn discretionaire bevoegdheid niet heeft uitgeoefend.

Dat dit wetsontwerp de rechtscolleges te Brussel bevoegd maakt om de in de beide wetsontwerpen vervatte misdrijven te behandelen, heeft te maken met de internationale aard van die misdrijven en met het feit dat de zetel van het federaal parket eveneens in Brussel gevestigd is.

In dat verband preciseert de minister dat de beslissing van de federaal procureur voorafgaat aan de aanhangigmaking bij de onderzoeksrechter met het oog op de afgifte van een voorlopig aanhoudingsbevel. De onderzoeksrechter wordt dus slechts geadieerd als in België vervolging wordt ingesteld.

La loi proposée est donc une loi particulière mais le texte contient des renvois au droit pénal de droit commun. Il est évident que certaines des définitions retenues dans le texte s'inspirent du droit international en général et de la convention de Montego Bay en particulier, raison pour laquelle elles s'écartent de celles du Code pénal. Pour ce qui est des délais de prescription, dans la mesure où le projet ne prévoit rien de particulier en la matière, le droit commun s'applique.

Après son adoption, la présente loi pourra encore évoluer dans le futur et devra sans doute être revue en cas d'harmonisation européenne.

À la connaissance du ministre, il n'y a encore eu aucune arrestation d'auteurs d'actes de piraterie par les militaires belges. Ces derniers assument principalement des tâches consistant à escorter des convois de navires et donc à dissuader toute attaque – ce qui semble jusqu'à présent avoir été efficace.

Le ministre rappelle que lors du détournement du navire belge "Pompéï", des magistrats du parquet fédéral se sont rendus sur place pour rassembler d'éventuelles preuves pouvant conduire à des poursuites.

Le projet de loi n° 2215 précise en effet, en son article 3, § 4, qu'il appartient au procureur fédéral de juger l'opportunité des poursuites. Ce dernier — qui est par ailleurs chargé de la criminalité internationale — est le magistrat le mieux placé pour assumer cette tâche: dans ce type de matière, il faut en effet une figure centrale, ayant la capacité d'agir vite, dans un contexte de crise et en concertation avec les autorités d'autres États. Il est donc logique d'exclure la recevabilité des constitutions de parties civiles aussi longtemps que le procureur fédéral n'a pas exercé son pouvoir d'appréciation.

Si le projet confère aux juridictions de Bruxelles la compétence de juger des infractions visées dans les présents projets, c'est en raison de la dimension internationale qui caractérise ces actes. Par ailleurs, le parquet fédéral a lui aussi son siège à Bruxelles.

Le ministre précise à cet égard que la décision du procureur fédéral précède la saisine du juge d'instruction pour la délivrance d'un mandat d'arrêt provisoire. Il n'y a donc saisine du juge d'instruction que lorsque les poursuites sont exercées en Belgique.

Om zijn beslissing te nemen, onderzoekt de federaal procureur de concrete omstandigheden van de zaak en gaat hij na of andere rechtscolleges niet geschikter zijn voor de vervolging. Die andere rechtscolleges kunnen de rechtscolleges zijn van de vlaggenstaat van het schip waartegen de daden van piraterij zijn gepleegd, de rechtscolleges van de Staat waarvan de dader onderdaan is of waar hij gevonden kan worden, dan wel de rechtscolleges van een derde Staat. In al die hypothesen moet het desbetreffende rechtscollege de kenmerken van onafhankelijkheid, onpartijdigheid en billijkheid vertonen.

Dankzij die werkwijze kan de federaal procureur overleg plegen met de instanties van derde Staten, teneinde te voorkomen dat elkaar overlappende procedures worden gestart.

Voorts geeft de minister toe dat het moeilijk is een raming te maken van de begrotingsimpact van de eventuele vervolging van piraten in België. Die financiële impact verschilt niet fundamenteel van de gebruikelijke gerechtskosten (kosten van de uitleveringsprocedure, kosten voor de transfer van de gevangene(n), ...). Overigens wordt momenteel geen uitbreiding in uitzicht gesteld van de personeelsformatie bij het federaal parket met het oog op die nieuwe taak – althans geen uitbreiding bovenop de reeds via het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Justitie (I) geplande uitbreiding.

Wat de territoriale toepassingsfeer betreft, preciseert de minister dat wetsontwerp DOC 52 2214/001 niet alleen betrekking heeft op piraterij op volle zee, maar ook op feiten die in een andere maritieme zone dan de volle zee gepleegd worden en die worden gelijkgesteld met daden van piraterij. Een repressief optreden in die gevallen vergt echter een beslissing van de Veiligheidsraad of het akkoord van de betrokken kuststaat. Terzake verwijst de minister naar de memorie van toelichting (DOC 52 2214/001, blz. 8).

De minister bevestigt dat het wetsontwerp de mogelijkheid schept tot inbeslagneming van een piratenschip of een schip dat door piraten is overmeesterd en zich in hun macht bevindt, alsook van de goederen aan boord. Het is echter evident dat die inbeslagnemingen een bewarende aard hebben en worden uitgevoerd in afwachting dat de bevoegde rechtscolleges uitspraak doen over de bestemming van die schepen en goederen (zie memorie van toelichting, DOC 52 2214/001, blz. 11).

Wat tot slot de wet van 5 juni 1928 betreft, geeft de minister aan niet op de hoogte te zijn van alle gevallen waarin ze wordt toegepast; wel verwijst hij naar het befaamde arrest waarin het hof van beroep te Antwerpen op 19 juli 1985 Greenpeace heeft veroordeeld.

Le procureur fédéral prendra sa décision compte tenu des circonstances concrètes de l'affaire et vérifiera si des poursuites devant une autre juridiction ne sont pas plus appropriées. Cette autre juridiction peut être celle de l'État du pavillon du navire contre lequel des actes de piraterie ont été commis, celle de l'État dont l'auteur des actes est ressortissant ou peut être trouvé ou encore un État tiers. Dans tous les cas, cette juridiction devra présenter des qualités d'indépendance, d'impartialité et d'équité.

Ceci permet au procureur fédéral de se concerter avec les instances d'État tiers pour éviter que des procédures concurrentes ne soient mises en œuvre.

Quant aux conséquences budgétaires d'une éventuelle poursuite d'auteurs d'actes de piraterie en Belgique, le ministre indique qu'il est difficile de procéder à une estimation. Ces conséquences financières ne diffèrent pas fondamentalement des frais de justice ordinaires (frais de la procédure d'extradition, frais de transfert du ou des prisonnier(s)...). Par ailleurs, l'on ne prévoit pas non plus pour l'instant d'extension du cadre du parquet fédéral pour assumer cette nouvelle mission, autre que l'extension prévue par le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (I).

Concernant le champ d'application territorial, le ministre précise que le projet de loi n° 2214 vise non seulement les actes de piraterie commis en haute mer mais également des actes assimilables à des actes de piraterie, commis dans un espace maritime autre que la haute mer. Une action coercitive dans ces cas suppose toutefois une décision du Conseil de Sécurité ou l'accord de l'État côtier. Le ministre se réfère à cet égard à l'exposé des motifs (voir DOC 52 2214/001, p. 8).

Le ministre confirme que le projet de loi permet de saisir un navire pirate ou un navire capturé à la suite d'un acte de piraterie et aux mains des pirates ainsi que les biens se trouvant à bord. Il est évident toutefois que ces saisies ont un caractère conservatoire et sont effectuées en attendant que les tribunaux compétents statuent quant au sort de ces navires et de ces biens (cf. exposé introductif, DOC 52 2214/001, p. 11).

Enfin, en ce qui concerne la loi de 1928, le ministre dit ne pas connaître toutes les applications dont elle a fait l'objet mais évoque un arrêt célèbre de la cour d'appel d'Anvers rendu le 19 juillet 1985 condamnant Greenpeace.

De vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging beklemtoont van zijn kant dat de operatie-ATALANTA tot eind 2010 werd verlengd. Niets belet dat ook België zijn deelname aan die zending verlengt. Zoals de minister van Justitie heeft onderstreept, passen de beide wetsontwerpen echter in een bredere context: de goedkeuring ervan verschaft de commandant van een militair vaartuig de strafrechtelijke bevoegdheid eventuele piraten in te rekenen. Dat wet van 5 juni 1928 biedt die mogelijkheid niet, omdat ze uitsluitend op de handelsschepen betrekking heeft.

Mevrouw Carina Van Cauter (CD&V) begrijpt waarom de federaal procureur bevoegd wordt gemaakt om te beslissen over de opportuniteit van vervolging wegens daden van piraterij. Uiteraard is dat logisch wanneer het misdrijf werd gepleegd tegen een Belgisch militair vaartuig. Minder voor de hand ligt echter de hypothese waarin Belgische militairen verdachten arresteren. De spreekster vindt zulks een ontoereikende vervolgingsgrond en denkt dat het veelal verkieslijk zal zijn de betrokkenen aan het gerecht van een andere Staat uit te leveren. Wel vraagt de spreekster zich af of in de ontworpen tekst niet de hypothese moet worden toegevoegd waarin slachtoffers de Belgische nationaliteit hebben, omdat de regering per slot van rekening de klemtoon legt op een band met de Belgische Staat.

De minister van Justitie preciseert dat de formulering van artikel 3, § 2, van het wetsontwerp nr 2215 tot doel heeft rekening te houden met de aanwezigheid van militaire beschermingsteams aan boord van privé-schepen. Het kan gebeuren dat die militairen tijdens die interventies het slachtoffer worden van piraten of piraten gevangen nemen. Deze bepaling is het resultaat van een rechtsvergelijkend onderzoek met betrekking tot de Europese landen die aan de operatie-ATALANTA deelnemen.

De vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging voegt daaraan toe dat deze bepaling de Belgische autoriteiten machtigt de door Belgische militairen gevangen genomen piraten te vervolgen, óók indien de misdrijven werden gepleegd jegens een vaartuig dat onder de vlag vaart van een andere Staat die zelf verzuimt vervolging in te stellen.

De heer Bert Schoofs (VB) is niet echt overtuigd door de redenen die de regering inroept om de in deze wetsontwerpen vervatte strafbepalingen niet in het Strafwetboek op te nemen. Andere misdrijven met een internationale dimensie werden wel degelijk in het Strafwetboek opgenomen, bijvoorbeeld misdrijven die de nucleaire veiligheid in het gedrang brengen.

Le représentant du ministre de la Défense souligne pour sa part que la mission ATALANTA a été prolongée jusqu'à fin 2010. Rien n'exclut que la Belgique prolonge également sa participation à cette mission. Comme l'a souligné le ministre de la Justice, les projets de loi s'inscrivent toutefois dans un cadre plus large: leur adoption donne au commandant d'un navire militaire une compétence pénale pour appréhender d'éventuels pirates. La loi de 1928 ne le permet pas dans la mesure où elle n'est applicable qu'aux navires marchands.

Mme Carina Van Cauter (CD&V) comprend le pouvoir conféré au procureur fédéral de décider de l'opportunité des poursuites à l'encontre d'infractions de piraterie. S'il est logique de prévoir ce pouvoir lorsque l'infraction a été commise contre un navire belge, tel n'est pas le cas en ce qui concerne les cas où les suspects ont été arrêtés par des militaires belges. L'intervenante juge que cette raison est insuffisante et que, bien souvent, il sera préférable de traduire ces personnes devant la justice d'un autre État. Par contre, dans la mesure où la volonté du gouvernement est de privilégier un lien avec l'État belge, ne devrait-on pas ajouter le cas où il y a des victimes de nationalité belge?

Le ministre de la Justice précise que la rédaction de l'article 3, § 2, du projet de loi n° 2215 a été choisie pour tenir compte de la présence d'équipes militaires de protection détachées sur des navires civils. Il se peut qu'au cours de ces interventions, ces militaires soient victimes d'actes de piraterie ou appréhendent des pirates. Cette disposition a été rédigée après une étude de droit comparé dans les pays européens participant à la mission ATALANTA.

Le représentant du ministre de la Défense ajoute que cette disposition permet aux autorités belges de poursuivre des pirates appréhendés par des militaires belges lors d'infractions commises à l'encontre du navire d'un autre État, lorsque ce dernier renoncerait à poursuivre lui-même.

Concernant les raisons pour lesquelles le gouvernement n'a pas souhaité intégrer les dispositions pénales de ces projets au sein du Code pénal, *M. Bert Schoofs (VB)* les juge peu convaincantes. D'autres infractions revêtant une dimension internationale ont bien été inscrites dans le Code: tel est le cas des incriminations concernant la sécurité nucléaire.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vraagt zich af of de Belgische militaire schepen die aan de operatie-ATALANTA deelnemen, in de huidige situatie wel tot dwangmaatregelen mógen overgaan.

Bovendien zijn de in het ontworpen artikel 3 vervatte bepalingen van toepassing op de hypothese waarin een Belgisch commandant optreedt. Wat als militaire schepen ter hulp snellen van een Belgisch handelsschip? Mag de bemanning van die schepen het Belgische handelsschip betreden? Mogen de tijdens die operatie gearresteerde piraten aan de Belgische autoriteiten worden uitgeleverd?

Het wetsontwerp houdt kennelijk geen rekening met die hypothese.

Volgens *de minister van Justitie* kan de Belgische Staat in dat geval uiteraard om de uitlevering van de piraten verzoeken.

De vertegenwoordiger van de minister van Defensie verwijst naar het VN-Verdrag inzake het recht van de Zee, op grond waarvan de commandanten van de militaire schepen al heel wat armslag hebben. Deze wetsontwerpen hebben tot doel een strafrechtelijk procedureel raamwerk in te stellen dat het mogelijk maakt de plegers van piraterij te vervolgen in België.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) verwijst naar artikel 12*bis* van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering, dat betrekking heeft op de bevoegdheid van de Belgische rechtscollèges inzake buiten het Belgische grondgebied gepleegde misdrijven. In de hier behandelde aangelegenheid lag het voor de hand de federaal procureur bevoegd te maken om te oordelen over de opportuniteit van de vervolgingen, gelet op het grote risico dat allerhande soorten klachten zouden worden ingediend.

Toch wijst hij erop dat het hier een totaal tegenovergestelde hypothese betreft, want het gaat hier om criminele daden tegen Belgische vaartuigen.

De spreker begrijpt dan ook niet waarom voormeld artikel 12*bis* hier deels wordt overgenomen.

Hij herhaalt dat het voor de verwanten van de slachtoffers van piraterij in het buitenland van groot belang is dat zij mogen optreden en zich burgerlijke partij mogen stellen, zonder te moeten wachten op de uitkomst van internationale arbitrages.

Tevens herhaalt de spreker dat het logisch zou zijn de Antwerpse rechtscollèges bevoegd te maken voor dit soort van misdrijven.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) se demande si, dans le cadre de leur participation à ATALANTA, les navires militaires belges pouvaient jusqu'à présent prendre des mesures coercitives.

En outre, les dispositions de l'article 3 s'appliquent dans l'hypothèse où c'est un commandant belge qui intervient. Qu'en est-il dans les cas où des navires militaires viendraient à la rescousse de navires marchands belges? L'équipage peut-il monter à bord de ce navire marchand? Les pirates appréhendés au cours de cette opération peuvent-ils être livrés aux autorités belges?

Cette hypothèse ne semble pas prévue par le projet.

Le ministre de la Justice indique que dans ce cas, l'État belge peut évidemment demander l'extradition de ces personnes.

Le représentant du ministre de la Défense se réfère à la convention sur le droit de la mer qui autorise déjà les navires militaires à poser toute une série d'actes. Les présents projets de loi visent à créer un cadre de procédure pénale permettant de poursuivre en Belgique les auteurs de ces actes.

M. Renaat Landuyt (sp.a) évoque l'article 12*bis* du Titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle relative à la compétence des juridictions belges en ce qui concerne les infractions commises en dehors du territoire belge. Il était logique dans ce contexte de donner au procureur fédéral la compétence d'apprécier l'opportunité des poursuites compte tenu du risque élevé de plaintes en tout genre.

En l'occurrence, toutefois, la situation est diamétralement opposée puisque l'on parle d'actes criminels posés contre des navires belges.

L'intervenant ne comprend pas pourquoi cette disposition de l'article 12*bis* est partiellement transposée ici.

Il répète l'importance pour les proches de victimes d'actes de piraterie commis à l'étranger de pouvoir intervenir et de se constituer parties civiles sans devoir attendre le résultat d'arbitrages internationaux.

En outre, l'intervenant répète qu'il serait logique de confier la compétence de juger de ces infractions aux juridictions d'Anvers.

De minister van Justitie bevestigt dat artikel 12bis van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering als inspiratiebron heeft gediend voor de formulering van het ontworpen artikel 3. Toch werd de tekst ervan niet integraal overgenomen, omdat artikel 12bis algemener van strekking is en betrekking heeft op de hypothesen waarin België vervolging moet instellen ingevolge een internationale verplichting, wat hier niet het geval is.

Toch blijkt duidelijk uit de memorie van toelichting dat zodra er Belgische slachtoffers zijn, de federaal procureur haast zeker vervolging in België zal instellen. Er zal dus naar de familie van de slachtoffers worden geluisterd.

Of de procureur al dan niet beslist de zaak naar de rechtbanken van een andere Staat te verwijzen, hangt af van geval tot geval, zoals nu reeds in het raam van het voormelde artikel 12bis.

Volgens *de heer Renaat Landuyt (sp.a)* behoeft artikel 3 een duidelijker formulering en moet de voorkeur worden gegeven aan een regeling, waarbij rekening wordt gehouden met de belangen van de slachtoffers in België. Het ontworpen artikel 3, § 4, biedt terzake geen enkele garantie.

Mevrouw Valérie Déom (PS) begrijpt dat men de federaal procureur beoordelingsbevoegdheid terzake wil verlenen.

Het kan gebeuren dat de procureur verkiest geen vervolging in te stellen, omdat de rechtscollèges van een andere Staat beter geplaatst zijn om dat te doen. Hoe zal de federaal procureur zijn keuze bepalen wanneer er met meer dan één Staat aanknopingspunten zijn?

Voorts meent de spreekster dat de procureur niet zal doorverwijzen naar een Staat die onvoldoende waarborgen biedt inzake onafhankelijkheid en onpartijdigheid, of die de doodstraf toepast.

De vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging preciseert opnieuw dat de waarborgen waarnaar mevrouw Déom verwijst, reeds zijn opgenomen in de overeenkomsten die met het oog op de overdracht van de daders van piraterij werden gesloten met de Seychellen en met Kenia door de Europese Unie.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vraagt zich af of het wetsontwerp voorziet in de mogelijkheid om tevens op te treden wanneer piraten bijvoorbeeld vluchten in een andere boot dan die waarmee de aanval werd gepleegd. Mag het eventueel daarin gevonden losgeld in beslag worden genomen? Gesteld dat dat

Le ministre de la Justice confirme que l'article 12bis du Titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle a servi de source d'inspiration pour la rédaction de l'article 3. Il n'a toutefois pas été repris intégralement car il a une portée plus générale et concerne des cas où l'on est obligé de poursuivre en raison d'une obligation internationale, ce qui n'est pas le cas en l'occurrence.

Il est toutefois évident, à la lecture de l'exposé des motifs, que dès le moment où il y a des victimes belges, le procureur fédéral décidera sans aucun doute de poursuivre en Belgique. Les familles seront donc écoutées.

La décision du procureur de renvoyer l'affaire aux juridictions d'un autre État dépendra du cas d'espèce, comme c'est déjà le cas en ce qui concerne l'article 12bis.

M. Renaat Landuyt (sp.a) pense qu'il faut être plus clair dans la rédaction de l'article 3 et privilégier un système qui prend en compte les intérêts des victimes en Belgique. L'article 3, § 4, n'offre aucune garantie à ce sujet.

Mme Valérie Déom (PS) comprend la volonté de confier au procureur fédéral un pouvoir d'appréciation en la matière.

Il se peut que le procureur choisisse de ne pas poursuivre parce que les juridictions d'un autre État sont le mieux placées pour ce faire. Dans le cas où il y aurait un critère de rattachement avec plusieurs États, comment le procureur fédéral va-t-il opérer son choix?

L'intervenante suppose par ailleurs que le procureur ne renverra pas le cas vers un État qui n'offre pas des garanties suffisantes d'indépendance et d'impartialité ou qui pratique la peine de mort.

Le représentant du ministre de la Défense précise à nouveau que les accords conclus par l'Union européenne avec les Seychelles et le Kenya pour le transfert des auteurs d'actes de pirateries prévoient déjà les garanties évoquées par Mme Déom.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) se demande si le projet de loi permet également d'agir dans le cas où, par exemple, des pirates prendraient la fuite dans un autre bateau que celui ayant fait l'objet de l'attaque. L'éventuelle rançon qui y serait trouvée peut-elle être confisquée? Cet argent, s'il est saisi par des militaires

geld in beslag wordt genomen door militairen van een andere Staat, kan het dan desondanks aan de Belgische overheid worden teruggegeven?

De minister van Justitie antwoordt dat het wetsontwerp reeds rekening houdt met de door de heer Van Hecke geschetste situatie: het wetsontwerp stelt immers niet alleen de deelname aan piraterij, maar ook pogingen daartoe dan wel de voorbereiding ervan strafbaar, “teneinde de misdrijven gepleegd voorafgaand aan of bijkomstig bij een daad van piraterij te kunnen dekken” (DOC 52 2214/001, blz. 7). Het spreekt dus vanzelf dat het eventueel aan de piraten betaalde losgeld in beslag mag worden genomen. Dat houdt tevens in dat ons land, als de federaal procureur het aangewezen acht vervolging in te stellen, de overdracht van het door de autoriteiten van een andere Staat in beslag genomen losgeld mag vragen, overeenkomstig de van kracht zijnde internationale regels inzake gerechtelijke samenwerking.

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN STEMMINGEN

A. Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee (DOC 52 2214/001)

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) heeft bedenkingen bij de gegrondheid van de omschrijving van het begrip “piratengroep”: het zou daarbij gaan om een “vereniging van meer dan twee personen die sinds enige tijd bestaat en die in onderling overleg optreedt om een misdrijf van piraterij [te plegen]”. Volgens de spreker is die definitie te vaag en te beperkend, aangezien dergelijke daden ook kunnen worden gepleegd zonder de daders zich reeds enige tijd hebben verenigd. Hoe kan trouwens worden bewezen dat aan die voorwaarde is voldaan?

De minister geeft aan dat die definitie gebaseerd op de omschrijving van een terroristische groepering, zoals bepaald bij artikel 139 van het Strafwetboek. De woorden “die sinds enige tijd bestaat” mogen uiteraard niet beperkend worden geïnterpreteerd. Die periode kan dus zeer kort zijn.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) is niet overtuigd door die uitleg. Volgens hem zal die omschrij-

d'un autre État, peut-il néanmoins être restitué aux autorités belges?

Le ministre de la Justice répond que la situation envisagée par M. Van Hecke est déjà prévue par le projet de loi puisque celui-ci incrimine la participation à des actes de piraterie mais aussi la tentative ou la préparation de ces actes de façon à couvrir toutes les infractions commises, en amont ou accessoires à des actes de piraterie. Il est évident par conséquent que l'on peut saisir la rançon éventuellement versée aux pirates. De la même manière, lorsque le procureur fédéral juge opportun de poursuivre, la Belgique pourra évidemment demander le transfert de la rançon saisie par les autorités d'un autre État, conformément aux règles sur la coopération judiciaire internationale en vigueur.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

A. Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime (n° 2214)

Article 1^{er}

Cette disposition ne fait l'objet d'aucun commentaire et est adoptée à l'unanimité.

Art. 2

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) s'interroge sur le bien-fondé de la définition des termes “groupe de pirates” selon laquelle il s'agit de l'association de plus de deux personnes, établie dans le temps, qui agit de façon concertée en vue de commettre une infraction de piraterie. L'intervenant juge cette définition vague et trop restrictive car il se pourrait que des personnes commettent de tels actes sans qu'un long délai se soit écoulé depuis leur association. Comment d'ailleurs prouver que cette condition est remplie?

Le ministre indique que cette définition s'inspire de la définition du groupe terroriste, tel que prévue à l'article 139 du Code pénal. Les termes “établie dans le temps” ne doit évidemment pas faire l'objet d'une interprétation restrictive. Ce laps de temps peut donc être très court.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) ne se dit pas convaincu par cette explication. Il estime que cette

ving hoogstwaarschijnlijk aanleiding geven tot discussies, die perfect kunnen worden voorkomen door die - voor het overige zinloze - voorwaarde te schrappen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) herinnert eraan dat de woorden “sinds enige tijd bestaat” in 1999 werden opgenomen in de definitie van de “criminele groep”.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V) beklemtoont dat dit keer, in tegenstelling tot de wet van 5 juni 1928, alle schepen worden bedoeld die onder de Belgische vlag varen, ook de plezierboten. Het wetsontwerp stelt dus een zeer ruime bescherming voor de Belgische burgers in.

*

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) wijst erop dat in artikel 3 “iedere onwettige daad van geweld” als een “misdrijf van piraterij” wordt beschouwd. Had men er niet beter aan gedaan die gewelddaden preciezer te omschrijven?

De minister van Justitie geeft aan dat deze terminologie wordt gebruikt door de Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) verwijst naar de definitie die is vervat in artikel 3, § 1, a, volgens welke de piraterij moet zijn gepleegd “door de bemanning of de passagiers van een particulier schip voor persoonlijke doeleinden wordt gepleegd en die is gericht”. Heel vaak handelen die piraten evenwel niet voor zichzelf, maar in het belang van de organisatie waarvan zij deel uitmaken.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH) heeft vragen omtrent de draagwijdte van de woorden “die is gericht”.

De minister van Justitie beklemtoont dat ook die definitie is overgenomen uit het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee. Die bewoordingen werden gekozen om de oorlogsschepen, de staatschepen of nog de privschepen uit te sluiten die voor rekening van een Staat varen, tenzij de piraterij werd gepleegd door de bemanning van die schepen, nadat munitie is uitgebroken.

De vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging voegt eraan toe dat men tevens een onderscheid moet maken tussen daden van piraterij en

définition conduira plus que probablement à des discussions qui pourraient être évitées si l'on supprimait cette condition par ailleurs inutile.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) rappelle que l'expression “établi dans le temps” a été intégrée dans la définition du “groupe criminel” en 1999.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V) souligne qu'à la différence de la loi de 1928, tous les navires battant pavillons belges sont visés, en ce compris les bateaux de plaisance. Le projet permet donc une protection très large des citoyens belges.

*

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

Art. 3

Mme Clotilde Nyssens (cdH) relève que l'article 3 retient comme infraction de piraterie “tout acte illicite de violences”. N'aurait-il pas fallu définir de manière plus précise ce que recouvrent lesdits actes de violence?

Le ministre de la Justice indique que cette terminologie est celle utilisée dans la Convention des Nations unies sur le droit de la mer.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) se réfère à la définition reprise sous l'article 3, § 1^{er}, a, selon laquelle les actes de piraterie doivent avoir été commis “par l'équipage ou des passagers d'un navire privé agissant à des fins privées et dirigé”. Or, bien souvent, ces personnes n'agissent pas pour elles-mêmes mais bien dans l'intérêt de l'organisation à laquelle elles appartiennent.

Mme Clotilde Nyssens (cdH) s'interroge sur la portée des mots “et dirigé”.

Le ministre de la Justice souligne que cette définition est également celle de la Convention sur le droit de la mer. Cette rédaction a été choisie afin d'exclure les navires de guerre ou d'État ou encore les navires privés agissant pour le compte d'un État, à moins que les actes de piraterie n'aient été commis par l'équipage de ces navires, après une mutinerie.

Le représentant du ministre de la Défense ajoute qu'il faut également distinguer les actes de piraterie des actes de terrorisme pour lesquels le droit international en

terroristische daden; in dat verband kan op grond van het in België vigerende internationaal recht niet worden opgetreden aan boord van een schip dat een andere vlag voert behalve nadat de vlaggenstaat daar toestemming heeft voor verleend.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) leidt uit die definitie af dat zij evenmin geldt voor de verenigingen die naar hun doel handelen (Greenpeace bijvoorbeeld).

*

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) merkt op dat artikel 4, § 2, van het wetsontwerp ertoe strekt “iedere persoon [te bestraffen] die deelneemt aan enige activiteit van een piratengroep, daaronder begrepen (...) het in enigerlei vorm financieren van enige activiteit van de piratengroep”. Betekent zulks dat al wie als tussenpersoon optreedt, een bank bijvoorbeeld, eveneens kan worden vervolgd?

De minister bevestigt deze interpretatie op voorwaarde dat de tussenpersoon, conform artikel 4, § 2, kennis heeft van het feit dat zijn deelname bijdraagt tot een daad van piraterij. Het ligt immers in de doelstelling van deze bepaling elke vorm van deelname te bestraffen.

*

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5

Mevrouw Valérie Déom (PS) gaat in op de opmerkingen die de Raad van State over artikel 5 heeft gemaakt. Moet de Koning niet worden gemachtigd de “kentekens” te definiëren, die worden geacht duidelijk te maken dat de schepen in overheidsdienst varen, of nog om te preciseren wie gemachtigd is de schepen “toe te staan” die overheidsdienst uit te oefenen?

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) constateert dat deze bepaling de commandanten in staat stelt processen-verbaal op te stellen. Zijn zij daartoe reeds bevoegd, om daden vast te stellen die op hun schepen zouden zijn gepleegd? Als dat niet het geval is, zullen zij daartoe dan worden opgeleid?

vigueur en Belgique ne permet pas d'intervenir à bord d'un navire battant un autre pavillon sauf après avoir eu l'autorisation de l'État du pavillon.

M. Renaat Landuyt (sp.a) déduit de cette définition que ne sont pas visées non plus les associations agissant pour la défense de leur objet social (par exemple, Greenpeace).

*

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 4

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) remarque que l'article 4, § 2, du projet de loi tend à sanctionner “toute personne qui participe à une activité d'un groupe de pirates y compris (...) par toute forme de financement d'une activité du groupe (...)”. Cela signifie-t-il que les personnes intervenant comme intermédiaires, par exemple une banque, pourraient également être poursuivies?

Le ministre confirme cette interprétation, à condition, conformément à l'article 4, § 2, que l'intermédiaire ait connaissance du fait que sa participation contribue à commettre un acte de piraterie. L'objectif de cette disposition est en effet de réprimer tout acte de participation, quelle qu'en soit la forme.

*

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Art. 5

Mme Valérie Déom (PS) évoque les remarques formulées par le Conseil d'État en ce qui concerne l'article 5. Ne faudrait-il pas prévoir une habilitation au Roi pour définir les “marques extérieures” censées indiquer que les navires sont affectés à un service public ou encore pour préciser qui est habilité à “autoriser” les navires à exercer le service public en question?

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) constate que cette disposition permet aux commandants de rédiger des procès-verbaux. Disposent-ils déjà de cette compétence pour constater des actes qui auraient été commis sur leurs navires? Dans le cas contraire, bénéficieront-ils d'une formation?

Op de vraag van mevrouw Déom antwoordt *de vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging* dat de bewoordingen van die bepaling zijn overgenomen van artikel 107 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee. De administratieve diensten hebben geoordeeld dat het niet nodig was die bepaling te preciseren in de zin die door de Raad van State werd voorgesteld, aangezien het doorgaans om oorlogsschepen gaat.

Voorts geeft de spreker aan dat een opleiding zal worden georganiseerd in samenwerking met de federale politie, waarmee daartoe reeds contact werd opgenomen. De bepaling bevat een exhaustieve opsomming van de bevoegdheden van de commandanten aan boord; het is immers niet de bedoeling dat zij bevoegdheden van officier van gerechtelijke politie krijgen.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vraagt zich af of het niet enigszins overdreven is dat de Belgische schepen na een daad van piraterij mogen overgaan tot de inbeslagneming van een schip dat door die piraten is overmeesterd.

Is er voorts geen vertaalprobleem aangaande de tekst bij het zesde gedachtestreepje van artikel 5, § 2?

De vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging onderstreept dat het ook daar gaat om een bepaling die uit het Verdrag inzake het recht van de Zee is overgenomen. Het is evenwel duidelijk dat de aldus uitgevoerde inbeslagneming louter bewarend is.

Wat het vertaalprobleem betreft, vraagt *de commissie* dat de Juridische Dienst van de Kamer zich over de redactie van het wetsontwerp zou buigen.

*
* *

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6 tot 8

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*
* *

Op verzoek van de commissie heeft de Juridische Dienst van de Kamer de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst van wetsontwerp DOC 52 2214/001 onderzocht, alsook de toepasbaarheid van de gebruikte begrippen.

À la question de Mme Déom, *le représentant du ministre de la Défense* répond que la rédaction de cette disposition a été calquée sur la rédaction de l'article 107 de la Convention sur le droit de la mer. L'administration a jugé qu'il n'était pas nécessaire de la préciser dans le sens suggéré par le Conseil d'État dans la mesure où il s'agira généralement de navires de guerre.

L'intervenant souligne en outre qu'une formation sera organisée en collaboration avec la police fédérale, avec laquelle des contacts ont déjà été pris à cette fin. La disposition énumère de manière exhaustive les pouvoirs des commandants de bord car il n'est pas question d'en faire des officiers de police judiciaire.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) se demande si le pouvoir conféré aux navires belges consistant à saisir un navire capturé à la suite d'un acte de piraterie n'est pas quelque peu exorbitant.

Par ailleurs, n'y a-t-il pas un problème de traduction à l'article 5, § 2, 6^e tiret?

Le représentant du ministre de la Défense souligne qu'il s'agit là aussi d'une disposition reprise de la Convention sur le droit de la mer. Il est toutefois évident que la saisie ainsi opérée ne l'est qu'à titre purement conservatoire.

En ce qui concerne les problèmes de traduction, la commission demande que le service juridique de la Chambre se penche sur la rédaction du projet de loi.

*
* *

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Art. 6 à 8

Ces dispositions ne font l'objet d'aucun commentaire et sont successivement adoptées à l'unanimité.

*
* *

À la demande de la commission, le service juridique de la Chambre a examiné la concordance des versions française et néerlandaise du projet de loi n° 2214 ainsi que l'applicabilité des notions utilisées.

In haar nota merkt de Juridische Dienst op dat in de Nederlandse tekst van § 1, piraterij wordt omschreven als “*iedere onwettige daad van geweld, bedreiging, aanhouding of vernieling...*”. Deze definitie is, naar luid van de memorie van toelichting (blz. 7), overgenomen uit artikel 101 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee van 10 december 1982. In de memorie van toelichting wordt de Franse term “*déprédation*” echter telkens terecht weergegeven als “*plundering*”. Dat is inderdaad de term die gebruikt wordt in de officiële vertaling van het Verdrag van 1982, dat wat de definitie van piraterij betreft alleen maar de bepalingen overneemt van het Verdrag inzake de volle zee van 1958, waarin ook sprake is van “*plundering*” (artikel 15).

Wat de draagwijdte van het begrip “*déprédation*” / “*plundering*” betreft, staat in de memorie van toelichting te lezen: “*Met “plundering” wordt bedoeld: enige materiële schade toegebracht aan het schip waartegen de daden van piraterij worden gepleegd.*” In de memorie van toelichting geven de stellers van het ontwerp echter niet aan of alleen de Belgische wetgever die betekenis aan het begrip “*déprédation*” wil geven dan wel of dat begrip ook in de zeerechtverdragen die betekenis heeft.

Uit de literatuur die de Juridische Dienst heeft kunnen raadplegen, blijkt niet dat “*déprédation*” in het internationale recht betreffende piraterij die ruime betekenis (louter vernieling) heeft. Het betreft in § 1 trouwens een handeling en niet het resultaat ervan.¹

Als de Belgische wetgever inderdaad meer feiten onder de kwalificatie van het misdrijf piraterij wil brengen, zou dat bijgevolg ook in de Franse tekst van het ontwerp tot uiting moeten komen door de term “*déprédation*” te vervangen door de term “*destruction*”.

Bijgevolg onderschrijft de minister van Justitie het voorstel van de Juridische Dienst om in de Nederlandse tekst van de artikelen 3 en 4 het woord “*vernieling*” te vervangen door het woord “*plundering*”. Hij vindt het daarentegen beter in de Franse tekst het woord “*déprédation*” te laten staan; dat is de term die in het Verdrag van Montego Bay wordt gebruikt.

¹ In het gewone spraakgebruik moet de handeling “*déprédation*” worden begrepen als “*vol ou pillage accompagné de dégât*” (Le Grand Robert de la langue française, 1985). Ook in het Nederlands houdt “*plundering*” in dat men zich wederrechtelijk iets toe-eigent (cf. Van Dale Groot woordenboek van de Nederlandse taal, 2005). Het toebrengen van schade is veeleer een bijkomende omstandigheid.

Dans sa note, le service de juridique remarque que dans le texte néerlandais du § 1^{er}, la piraterie est définie comme “*iedere onwettige daad van geweld, bedreiging, aanhouding of vernieling...*”. Cette définition est, d’après l’exposé des motifs (p. 7), empruntée à l’article 101 de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. Dans l’exposé des motifs, le terme français “*déprédation*” est toutefois traduit chaque fois, à juste titre, par “*plundering*”. Il s’agit en effet du terme qui est utilisé dans la traduction officielle de la Convention de 1982 qui, en ce qui concerne la définition de la piraterie, ne reprend que les dispositions de la Convention internationale sur la haute mer de 1958, dans laquelle il est également question de “*plundering*” (article 15).

En ce qui concerne la portée de la notion de “*déprédation*” / “*plundering*”, on peut lire dans l’exposé des motifs: Par “*déprédation*”, l’on vise tout dommage matériel causé au navire faisant l’objet des actes de piraterie. / “*Met “plundering” wordt bedoeld: enige materiële schade toegebracht aan het schip waartegen de daden van piraterij worden gepleegd.*” Dans l’exposé des motifs, les auteurs du projet n’indiquent toutefois pas si c’est uniquement le législateur belge qui entend donner cette signification à la notion de “*déprédation*” ou si cette notion a également cette signification dans les conventions de droit maritime.

Il ne ressort pas de la littérature que le service juridique a pu consulter que, dans le droit international concernant la piraterie, le terme “*déprédation*” ait ce sens extensif (simple destruction). Au § 1^{er}, cela concerne du reste un acte, et non le résultat de celui-ci.¹

Par conséquent, si le législateur belge entend effectivement faire relever davantage de faits de l’infraction de piraterie, il faudrait le faire ressortir également du texte français du projet et remplacer le mot “*déprédation*” par le mot “*destruction*”.

Le ministre de la Justice souscrit à la proposition du service juridique de remplacer, dans la version néerlandaise de l’article 3 et de l’article 4, le mot “*vernieling*” par le mot “*plundering*”. Par contre, il estime préférable de laisser dans le texte français le mot “*déprédation*”, qui est le terme utilisé dans la Convention de Montego Bay.

¹ En langage courant, la “*déprédation*” s’entend comme étant un “*vol ou pillage accompagné de dégât*” (Le Grand Robert de la langue française, 1985). De même, en néerlandais, le mot “*plundering*” implique que l’on s’approprie abusivement une chose (*zich wederrechtelijk iets toe-eigent*, cf. Van Dale Groot woordenboek van de Nederlandse taal, 2005). Les dommages occasionnés sont plutôt une circonstance additionnelle.

De commissie heeft voorts haar akkoord betuigd met de door de Juridische Dienst voorgestelde tekstverbeteringen.

*
* *

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

B. Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (DOC 52 2215/001)

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) merkt op dat de ter bespreking voorliggende bepaling de commandant verplicht een proces-verbaal op te maken met nauwkeurige opgave van de omstandigheden waarin de vrijheidsbeneming tot stand is gekomen, met inbegrip van het precieze uur ervan. Die opgave is belangrijk, aangezien dit moment het begin vormt van de termijn waarbinnen de federaal procureur of de onderzoeksrechter moet optreden. Doet die opgave echter geen probleem rijzen, aangezien het militaire schip zich vermoedelijk in een andere tijdzone bevindt?

Hoe zijn voorts de termijnen in artikel 2 in verband met het voorlopig aanhoudingsbevel verenigbaar met de hypothese van een overdracht van de van piraterij verdachte personen naar Kenia of de Seychellen?

De minister van Justitie onderstreept dat het voor de hand ligt dat de commandant in zijn proces-verbaal het precieze plaatselijke uur moet opgeven waarop de vrijheidsbeneming zal ingaan.

Voorts verklaart de minister dat het voorlopig aanhoudingsbevel binnen vierentwintig uur na de vrijheidsbeneming moet worden uitgevaardigd en tot vierentwintig uur na de aankomst van de betrokkene op het Belgische grondgebied geldig is. De geldigheid van dat voorlopig aanhoudingsbevel is in elk geval beperkt tot ten hoogste een maand.

La commission a par ailleurs marqué son accord sur les corrections de textes proposées par le service juridique.

*
* *

L'ensemble du projet de loi n° 2214 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

B. Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime et modifiant le Code judiciaire (n° 2215)

Article 1^{er}

Cette disposition ne fait l'objet d'aucun commentaire et est adoptée à l'unanimité.

Art. 2

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) relève que la disposition à l'examen oblige le commandant à dresser un procès-verbal avec indication détaillée des circonstances dans lesquelles la privation de liberté s'est effectuée, y compris l'heure précise de celle-ci. Cette indication est importante puisque ce moment constitue le point de départ du délai dans lequel le procureur fédéral ou le juge d'instruction doit intervenir. Cette indication ne pose-t-elle toutefois pas problème dans la mesure où le navire militaire se trouvera probablement dans un autre fuseau horaire?

Par ailleurs, comment concilier les délais prévus à l'article 2 en ce qui concerne le mandat d'arrêt provisoire avec l'hypothèse d'un transfert des personnes soupçonnées d'actes de piraterie vers le Kenya et les Seychelles?

Le ministre de la Justice souligne qu'il est évident que dans son procès-verbal, le commandant doit préciser l'heure locale exacte à laquelle la privation de liberté aura eu lieu.

Par ailleurs, le ministre explique que le mandat d'arrêt provisoire doit être délivré dans les vingt-quatre heures de la privation de liberté et est valable jusqu'à vingt-quatre heures après l'arrivée de l'intéressé sur le territoire belge. En tous les cas, la validité de ce mandat d'arrêt provisoire est limitée à un mois au maximum.

Ingeval de vervolging niet in België wordt ingesteld en de door de Belgische militairen aangehouden persoon naar een andere Staat moet worden overgebracht, geldt het recht van de Staat die de vervolging zal instellen. De regels in artikel 2 zijn dan niet van toepassing.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) leidt uit die uitleg af dat de commandanten van de Belgische militaire schepen dus geacht worden het recht van Kenia of de Seychellen te kennen.

De heer Kristof Waterschoot (CD&V) stelt vast dat de procedure in artikel 2 geldt als het initiatief tot vrijheidsbeneming van de piraat uitgaat van de commandant van een Belgisch militair schip of van de commandant van een militair beschermingsteam dat aan boord van een privé-schip is gegaan.

Wat gebeurt er als de piraat wordt aangehouden door de commandant van een koopvaardijship? Blijft de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij dan van toepassing?

De vertegenwoordiger van de minister van Landsverdediging bevestigt die interpretatie, maar preciseert dat het dispositief in de wet van 1928 minder makkelijk toepasbaar is dan het dispositief in het voorliggende wetsontwerp.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) gaat in op het verhoor de van zijn vrijheid beroofde persoon. Het lid vraagt zich af hoe concreet de vertrouwelijkheid zal worden gewaarborgd waarvan sprake is in artikel 2, § 5, tweede lid. Dreigt het gebrek aan vertrouwelijkheid later tijdens de procedure niet te zullen worden aangevoerd om de ontvankelijkheid van de vervolging te betwisten?

De spreker vraagt zich daarenboven af wat er zal gebeuren met de naar België overgebrachte persoon, na het verstrijken van het voorlopig aanhoudingsbevel.

Wat de vraag naar de vertrouwelijkheid betreft, verklaart *de minister van Justitie* dat volgens de technische informatie van het ministerie van Landsverdediging de oorlogsschepen zodanig zijn uitgerust dat de vertrouwelijkheid effectief kan worden gewaarborgd. Het is echter duidelijk dat die bepaling de aanwezigheid van een tolk of iemand die bevoegd is om de verbinding tussen het schip en de onderzoeksrechter tot stand te brengen, niet verbiedt.

Aangaande het statuut van de naar België overgebrachte persoon, tegen wie niet langer vervolging wordt ingesteld of jegens wie het aanhoudingsbevel is

Dans le cas où les poursuites ne sont pas exercées en Belgique et que la personne appréhendée par les militaires belge doit être transférée aux autorités d'un autre État, c'est le droit de l'État qui va engager les poursuites qui s'applique. Les règles prévues à l'article 2 ne s'appliquent donc pas.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) déduit de cette explication que les commandants de navires militaires belges sont donc censés connaître la législation du Kenya ou des Seychelles.

M. Kristof Waterschoot (CD&V) constate que la procédure décrite dans l'article 2 s'applique lorsque l'initiative de priver un pirate de sa liberté émane du commandant d'un navire militaire belge ou du commandant d'une équipe de protection militaire embarquée à bord d'un navire civil.

Qu'en est-il dans le cas où ledit pirate est arrêté par le commandant d'un navire marchand? La loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime reste-t-elle d'application?

Le représentant du ministre de la Défense confirme cette interprétation mais précise que le dispositif prévu dans la loi de 1928 est moins facilement applicable que le dispositif prévu par le présent projet.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) se demande comment sera concrètement garantie la confidentialité dont il est question à l'article 2, § 5, alinéa 2, en ce qui concerne l'audition de la personne privée de liberté. L'absence de confidentialité ne risque-t-elle pas d'être invoquée plus tard, au cours de la procédure, pour contester la recevabilité des poursuites?

L'intervenant se demande en outre ce qu'il adviendra de la personne transférée en Belgique, après l'expiration du mandat d'arrêt provisoire.

Concernant la question de la confidentialité, *le ministre de la Justice* explique que d'après les informations techniques fournies par le ministère de la Défense, les navires de guerre sont équipés de manière telle que la confidentialité peut en effet être garantie. Il est évident toutefois que cette disposition ne s'oppose pas à la présence d'un interprète ou de la personne compétente pour établir la liaison entre le navire et le juge d'instruction.

Concernant le statut de la personne transférée en Belgique, à l'encontre de laquelle les poursuites sont abandonnées ou dont le mandat d'arrêt a expiré, le

verstreken, preciseert de minister dat de vreemdelingenwetgeving integraal van toepassing is en dat hem een bevel om het grondgebied te verlaten, kan worden bezorgd.

De heer Bart Laeremans (VB) vindt dat het compleet belachelijk zou zijn zo iemand in België asiel te laten aanvragen.

*

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

De heer Bart Laeremans (VB) constateert dat de criteria waaraan de bevoegdheid van de federaal procureur moet voldoen, kennelijk nogal restrictief zijn: ofwel moeten de feiten zijn gepleegd ten aanzien van een Belgisch schip, ofwel moeten de verdachten zijn gearresteerd door Belgische militairen.

Wat gebeurt er wanneer de slachtoffers van die handelingen weliswaar Belgische onderdanen zijn, maar men niet in een van de twee voormelde gevallen verkeert?

De minister van Justitie wijst terzake op het gemeenrecht betreffende de strafrechtspleging, meer bepaald naar de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) verwijst naar zijn betoog tijdens de algemene bespreking en dient *amendement nr. 1* (DOC 52 2215/002) in, tot weglating van artikel 3, § 4, alsmede *amendement nr. 2* (DOC 52 2215/002), tot weglating van artikel 3, § 5. Die bepalingen verlenen de federaal procureur een te ruime discretionaire bevoegdheid die nadelig is voor de belangen van de eventuele burgerlijke partijen, terwijl die bevoegdheid beter omschreven staat in artikel 12*bis* van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering.

Voorts dient de heer Landuyt ook *amendement nr. 3* (DOC 52 2215/002) in, dat ertoe strekt de redactie van artikel 3, § 6, te wijzigen, teneinde de Antwerpse rechtscolleges de bevoegdheid te verlenen kennis te nemen van misdrijven in verband met piraterij. Die gerechten beschikken terzake immers over de nuttigste expertise.

De minister van Justitie kan niet instemmen met de amendementen van de heer Landuyt die ertoe strekken de bepalingen in artikel 3, §§ 4 en 5 weg te laten.

ministre précise que la législation relative au droit des étrangers est intégralement applicable et qu'un ordre de quitter le territoire pourra lui être adressé.

M. Bart Laeremans (VB) juge qu'il serait tout à fait ridicule qu'une telle personne puisse demander l'asile en Belgique.

*

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

Art. 3

M. Bart Laeremans (VB) constate que les critères conditionnant la compétence du procureur fédéral semblent assez restrictifs puisque les faits doivent s'être produits contre un navire belge ou les suspects doivent avoir été appréhendés par des militaires belges.

Qu'en est-il lorsque les victimes de ces actes sont des ressortissants belges mais que l'on se trouve en dehors d'une des deux hypothèses précitées?

Le ministre de la Justice se réfère sur ce point au droit commun de la procédure pénale et plus particulièrement au Titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle.

Se référant à son intervention au cours de la discussion générale, *M. Renaat Landuyt (sp.a)* dépose *l'amendement n° 1* (DOC 52 2215/002) qui vise à supprimer le paragraphe 4 de l'article 3 et *l'amendement n° 2* (DOC 52 2215/002) qui vise à supprimer le paragraphe 5 de l'article 3. Ces dispositions confèrent une compétence discrétionnaire trop large au procureur fédéral, préjudiciable aux intérêts des éventuelles parties civiles, alors que cette compétence est mieux circonscrite dans l'article 12*bis* du Titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle.

M. Landuyt dépose également *l'amendement n° 3* qui tend à modifier la rédaction de l'article 3, § 6, afin de donner aux juridictions d'Anvers la compétence de connaître des infractions de piraterie. Ces juridictions disposent en effet de l'expertise la plus utile en la matière.

Le ministre ne peut souscrire aux amendements de *M. Landuyt* qui visent à supprimer les dispositions de l'article 3, §§ 4 et 5.

Volgens de minister is de federaal procureur — die trouwens belast is met de bestrijding van de internationale criminaliteit — de meest aangewezen magistraat om de hem bij § 4 opgedragen taak te vervullen. In dat soort aangelegenheid is immers een referentiegesprekspartner nodig die bekwaam is snel in crisissomstandigheden op te treden in overleg met de autoriteiten van andere Staten. Ook is hij een bevoorrechte gesprekspartner voor de slachtoffers die zich in België bevinden.

Ook artikel 12*bis*, tweede lid, van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering waarnaar de heer Landuyt verwijst, bepaalt het volgende: “De vervolging, met inbegrip van het onderzoek, kan slechts plaatsgrijpen op vordering van de federale procureur, die eventuele klachten beoordeelt.”. Bovendien wordt in deze bepaling ook overgenomen wat is bepaald bij artikel 12*bis*, derde lid, met name: Ingeval (...) een klacht aanhangig is gemaakt bij de federale procureur, vordert hij dat de onderzoeksrechter naar deze klacht een onderzoek instelt, behalve indien: (...) 4° uit de concrete omstandigheden van de zaak blijkt dat deze zaak, in het belang van een goede rechtsbedeling met eerbiediging van de internationale verplichtingen van België, aanhangig zou moeten worden gemaakt hetzij bij de internationale rechtscolleges, hetzij voor een rechtscollege van de plaats waar de feiten zijn gepleegd, hetzij voor een rechtscollege van de staat waarvan de dader een onderdaan is of van de plaats waar hij kan worden gevonden, en dit voor zover dit rechtscollege de kenmerken van onafhankelijkheid, onpartijdigheid en billijkheid vertoont, zoals dat onder meer kan blijken uit de relevante internationale verbintenissen waardoor België en deze Staat gebonden zijn.”.

In die context is het logisch dat een ontvankelijkheidsverklaring van de burgerlijkepartijstellingen erop neer zou komen dat de aan de federaal procureur verleende beoordelingsbevoegdheid teniet wordt gedaan. Daarom kan de minister al evenmin instemmen met amendement nr. 2. De rechten van de burgerlijke partijen worden evenwel gevrijwaard, aangezien het gemeenrecht toepasselijk blijft.

In verband met amendement nr. 3 preciseert de minister dat artikel 3 van het wetsontwerp erin voorziet de Brusselse rechtscolleges de bevoegdheid te verlenen om kennis te nemen van de in deze wetsontwerpen bedoelde misdrijven, omdat die handelingen een internationale dimensie hebben. Voorts is de zetel van het federaal parket ook in Brussel gevestigd. De minister is dan ook gekant tegen de aanneming van dit amendement.

Le ministre juge en effet que le procureur fédéral — qui est par ailleurs en charge de la lutte contre la criminalité internationale — est le magistrat le mieux placé pour assumer la tâche qui lui est confiée par le paragraphe 4. Dans ce type de matière, il faut en effet un interlocuteur de référence, ayant la capacité d’agir vite, dans un contexte de crise et en concertation avec les autorités d’autres États. Il s’agit également d’un interlocuteur privilégié pour les victimes se trouvant en Belgique.

L’article 12*bis* du Titre préliminaire du Code d’Instruction criminelle à laquelle M. Landuyt se réfère prévoit lui aussi que “les poursuites, en ce compris l’instruction, ne peuvent être engagées qu’à la requête du procureur fédéral qui apprécie les plaintes éventuelles”. Par ailleurs, la présente disposition reprend également la disposition de l’article 12*bis*, alinéa 3, 4°, selon laquelle saisi d’une plainte (...), le procureur fédéral requiert le juge d’instruction d’instruire cette plainte sauf (...) si des circonstances concrètes de l’affaire, il ressort que, dans l’intérêt d’une bonne administration de la justice et dans le respect des obligations internationales de la Belgique, cette affaire devrait être portée soit devant les juridictions internationales, soit devant la juridiction du lieu où les faits ont été commis, soit devant la juridiction de l’État dont l’auteur est ressortissant ou celle du lieu où il peut être trouvé, et pour autant que cette juridiction présente les qualités d’indépendance, d’impartialité et d’équité, tel que cela peut notamment ressortir des engagements internationaux relevant la Belgique et cet État.

Dans ce contexte, il est logique qu’une déclaration de recevabilité des constitutions de parties civiles reviendrait à mettre à néant le pouvoir d’appréciation conféré au procureur fédéral, raison pour laquelle le ministre ne peut pas non plus souscrire à l’amendement n° 2. Les droits des parties civiles sont toutefois préservés dans la mesure où le droit commun continue à s’appliquer.

Concernant l’amendement n° 3, le ministre précise que le projet confère aux juridictions de Bruxelles la compétence de juger des infractions visées dans les présents projets en raison de la dimension internationale qui caractérise ces actes. Par ailleurs, le parquet fédéral a lui aussi son siège à Bruxelles. Il se dit par conséquent opposé à l’adoption de cet amendement.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vindt de argumenten van de minister juridisch gesproken weinig overtuigend.

*

De amendementen nrs. 1 en 2 worden achtereenvolgens verworpen met 9 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

Artikel 3 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Art. 4

Over artikel 4 worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 4/1

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 4 (DOC 52 2215/002) in, dat ertoe strekt in het wetsontwerp een hoofdstuk 4 (*nieuw*) in te voegen, dat artikel 4/1 omvat. Het amendement is erop gericht de redactie van artikel 12*bis* van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering te wijzigen om die af te stemmen op de aanneming van dit wetsontwerp. Het lid acht het immers verkieslijk de toepassing van voormeld artikel 12*bis* ook voor de bepalingen van dit wetontwerp te doen gelden.

*

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 5

Over artikel 5 worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

M. Renaat Landuyt (sp.a) considère que les arguments du ministre sont peu convaincants d'un point de vue juridique.

*

Les amendements n° 1 et 2 sont successivement rejetés par 9 voix contre 4 et une abstention.

L'amendement n° 3 est rejeté par 9 voix contre 5.

L'article 3 est adopté par 9 voix contre une et 4 abstentions.

Art. 4

L'article 4 ne fait l'objet d'aucun commentaire et est adopté par 12 voix contre une et une abstention.

Art. 4/1

M. Renaat Landuyt (sp.a) dépose l'amendement n° 4 (DOC 52 2215/002) qui vise à insérer, dans le projet de loi, un nouveau chapitre contenant l'article 4/1. L'amendement tend à modifier l'article 12*bis* du Titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle afin d'adapter sa rédaction à l'adoption du présent projet de loi. Il juge en effet préférable d'étendre l'application de l'article 12*bis* précité aux dispositions du présent projet de loi.

*

L'amendement n° 4 est rejeté par 9 voix contre 4 et une abstention.

Art. 5

L'article 5 ne fait l'objet d'aucun commentaire est adopté par 14 voix contre une.

Het hele wetsontwerp DOC 52 2215/001 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

De rapporteur,

De voorzitter,

Olivier HAMAL

Sonja BECQ

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vergen:

Nihil

L'ensemble du projet de loi n° 2215 est adopté par 12 voix contre une et une abstention.

Le rapporteur,

La présidente,

Olivier HAMAL

Sonja BECQ

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution:

Nihil